



À NE PAS MANQUER... dans le Bessin

→ DON'T MISS IN BESSIN ←

- La Tapisserie de Bayeux, œuvre millénaire, et la cité médiévale de Bayeux, sa majestueuse cathédrale et ses hôtels particuliers.
- Le cimetière américain (Colleville-sur-Mer), un site d'émotion pour rendre hommage aux soldats de la Bataille de Normandie.
- Arromanches et son port artificiel construit par les Alliés en 1944. Depuis la Vélomaritime, points de vue imprenables sur ces vestiges de la guerre.
- The Bayeux Tapestry, a thousand-year-old masterpiece, and the medieval town of Bayeux, with its stunning cathedral and beautiful private manors.
- The Normandy American Cemetery and Memorial (Colleville-sur-Mer), an emotional highlight paying homage to those who fought in the Battle of Normandy.
- Arromanches and its artificial harbour, built by the Allies in 1944. You can marvel at unrestricted views of these WWII vestiges from the Vélomaritime cycling route.

Pour en savoir + FIND OUT MORE

GOLD BEACH TOURISME

- Asnelles | Creully | Tilly-sur-Seulles | Ver-sur-Mer
- tourisme-creully.fr

OFFICE DE TOURISME DE BAYEUX INTERCOM

- Arromanches-les-Bains | Bayeux | Longues-sur-Mer | Port-en-Bessin
- bayeux-bessin-tourisme.com

OFFICE DE TOURISME D'ISIGNY-OMAHA

- Colleville-sur-Mer | Grandcamp-Maisy | Isigny-sur-Mer | Montiquet (Maison de la Forêt)
- isigny-omaha-tourisme.fr



Vous êtes ici! / You are here!

MANCHE

Paris

London

MANCHE

MANCHE

MANCHE

MANCHE

MANCHE

MANCHE

MANCHE

MANCHE

À NE PAS MANQUER... à Caen

→ DON'T MISS IN CAEN ←

- Le Mémorial de Caen, musée de référence sur la Bataille de Normandie et la Seconde Guerre mondiale.
- L'illustre Guillaume le Conquérant, duc de Normandie devenu roi d'Angleterre. Il est à l'origine des deux abbayes et du vaste Château de Caen.
- La presqu'île de Caen, nouveau quartier vivant et aux architectures très contemporaines.
- The Memorial de Caen visitor centre, a must to discover the Battle of Normandy and the Second World War.
- William the Conqueror, the illustrious Duke of Normandy who became King of England. He founded Caen's vast castle and two abbeys.
- The Presqu'île in Caen, a lively rehabilitated dockside quarter, home to contemporary architecture.

Pour en savoir + FIND OUT MORE

OFFICE DE TOURISME & DES CONGRÈS DE CAEN LA MER

- Caen | Lion-sur-Mer | Ouistreham
- caenlamer-tourisme.fr

- The Souleuvre Viaduct, designed by Gustave Eiffel and converted into a site for exhilarating leisure activities.
- The local gourmet speciality: andouille de Vire chitterling sausage!
- Dathée Lake, the perfect spot for a day of walking or outdoor sport.

Pour en savoir + FIND OUT MORE

PAYS DE VIRE - COLLINES DE NORMANDIE

- Condé-en-Normandie | Villers-Bocage | Vire Normandie
- paysdevire-normandie-tourisme.fr

À NE PAS MANQUER... dans le Bocage Normand

→ DON'T MISS IN THE NORMANDY BOCACHE ←

- Le viaduc de la Souleuvre, conçu par Gustave Eiffel et reconverti en site de loisirs et de sensations fortes.
- La spécialité locale pour les fins gastronomes : l'andouille de Vire!
- Le lac de la Dathée, le spot nature pour une journée de balade ou de sport en plein air.

À NE PAS MANQUER... en Suisse Normande

→ DON'T MISS IN SUISSE NORMANDE ←

- Du sport en plein air : rando, VTT, canoë, escalade, via ferrata...
- La Route des crêtes, autour de Saint-Omer, un parcours à faire à vélo (peut-être électrique) ou en voiture avec des vues sur les reliefs de la région.
- Le paisible petit village de Clécy et ses guinguettes au bord de l'Orne.
- Outdoor sports: hiking, mountain biking, canoeing, climbing, via ferrata and much more.

Pour en savoir + FIND OUT MORE

ORNE-ODON TOURISME

- Laize-Clinchamps
- cdc.vallees-orne-odon.fr/jes-uis-un-touriste

SUISSE NORMANDE TOURISME

- Clécy | Thury-Harcourt - Le Hom
- suisse-normande-tourisme.com

- The Crest Route, around Saint-Omer, ideal for a cycle (and why not electric...) or by car, to make the most of the fine views over the area's rugged landscape.
- The pretty village of Clécy with its open-air cafés on the banks of the Orne.

À NE PAS MANQUER... dans le Pays de Falaise

→ DON'T MISS AROUND FALAISE ←

- Le château de Falaise et cette ville médiévale cernée de remparts, où est né Guillaume le Conquérant.
- Plus insolite, l'étonnante petite chapelle Saint-Vigor (Saint-Martin-de-Mieux) entièrement restaurée par l'artiste japonais Kyoji Takubo.
- Pont-d'Ouilley, un site de référence pour les sports d'eau en famille.

Pour en savoir + FIND OUT MORE

OFFICE DE TOURISME FALAISE SUISSE NORMANDE

- Falaise | Pont-d'Ouilley
- falaise-suisse-normande.com

- The medieval town and Falaise Castle, enclosed within imposing ramparts, is William the Conqueror's birthplace.
- The small St Vigor chapel (Saint-Martin-de-Mieux), entirely restored by the Japanese artist Kyoji Takubo, is a truly original site to see.
- Pont-d'Ouilley, a water sports site popular among families.

À NE PAS MANQUER... dans le Pays d'Auge

→ DON'T MISS IN THE PAYS D'AUGE ←

- Les petits villages typiques : Blangy-le-Château, Montreuil-en-Auge, Beaumont-en-Auge, Beuvron-en-Auge, Cambremer...
- Les nombreux producteurs de cidre, de calvados, de jus de pomme... et de fromages bien entendu.
- La basilique de Lisieux, étonnant lieu de culte voué à Sainte-Thérèse, attire des pèlerins du monde entier. La ville est le 2^e lieu de pèlerinage en France!
- Des châteaux surprenants et très différents à Mézidon-Canon, Crèvecœur-en-Auge ou Saint-Germain-de-Livet.

Pour en savoir + FIND OUT MORE

OFFICE DE TOURISME DE VAL-ES-DUNES

- Argences
- otvallesdunes.net

OFFICE DE TOURISME TERRE D'AUGE

- Pont-l'Évêque
- terredauge-tourisme.fr

TOURISME AGGLOMÉRATION LISIEUX NORMANDIE

- Lisieux
- authenticnormandy.fr

- Charming and typical villages: Blangy-le-Château, Montreuil-en-Auge, Beaumont-en-Auge, Beuvron-en-Auge and Cambremer.
- A host of cider, calvados, apple juice and, of course, cheese producers.
- The Basilica of St Thérèse of Lisieux, a fascinating place of worship and international pilgrimage destination devoted to Saint Thérèse. Lisieux is France's second most popular pilgrimage site!
- Some surprising and very different castles in Mézidon Vallée d'Auge, Crèvecœur-en-Auge and Saint-Germain-de-Livet.



- Abbaye / Basilique / Cathédrale • Abbey / Basilica / Cathedral
- Château / Manoir • Castle / Manor house
- Espace Naturel Sensible • Sensitive natural area
- « Jardin remarquable » • « Remarkable Garden »
- Site / Musée de la Seconde Guerre mondiale • World War II site / museum
- Village labellisé • Certified village
- Aéroport • Airport

À NE PAS MANQUER... sur la Côte de Nacre

→ DON'T MISS ON THE CÔTE DE NACRE COAST ←

- La promenade sur la plage entre Hermanville-sur-Mer et Lion-sur-Mer, riche en villas, dont certaines Art Nouveau.
- La pêche à pied, activité incontournable du bord de mer!
- The seafront promenade along the beach from Hermanville-sur-Mer to Lion-sur-Mer, boasting fine Art Nouveau villas.
- Shellfish gathering, the perfect seaside activity!

Pour en savoir + FIND OUT MORE

COEUR DE NACRE TOURISME

- Courseulles-sur-Mer | Luc-sur-Mer | Saint-Aubin-sur-Mer
- coeurdenacretourisme.com

À NE PAS MANQUER... sur la Côte Fleurie

→ DON'T MISS ON THE CÔTE FLEURIE COAST ←

- Les pittoresques villas balnéaires le long des plages, comme à Cabourg, Houlgate ou Trouville.
- La chic Deauville, ses boutiques de luxe, sa promenade des Planches le long de la plage et ses grands événements.
- Le célèbre Vieux bassin de Honfleur, ses hautes maisons colorées et ses galeries d'art.

- Cabourg, Houlgate and Trouville are among the picturesque seaside resorts dotted along the beaches.
- Chic and stylish Deauville with its luxury boutiques, boardwalk, fine sands and major international events.
- Honfleur's famous Old Harbour, its high and colourful houses and its art galleries.

Pour en savoir + FIND OUT MORE

INDEAUVILLE TOURISME

- Blonville-Bénéville-Tourgéville | Deauville | Touques | Villers-sur-Mer | Villerville
- indeauville.fr

NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE TOURISME

- Beuvron-en-Auge | Dives-sur-Mer | Houlgate | Merville-Franceville
- normandie-cabourg-paysdauge-tourisme.fr

OFFICE DE TOURISME COMMUNAUTAIRE DE HONFLEUR

- Centre-ville | Normandy Outlet
- ot-honfleur.fr

OFFICE DE TOURISME DE CABOURG

- Cabourg
- cabourg.fr

OFFICE DE TOURISME ET D'ATTRACTIVITÉ DE TROUVILLE-SUR-MER

- Trouville-sur-Mer
- trouville-surmer.org

Pour en savoir + FIND OUT MORE

OFFICE DE TOURISME DE VAL-ES-DUNES

- Argences
- otvallesdunes.net

OFFICE DE TOURISME TERRE D'AUGE

- Pont-l'Évêque
- terredauge-tourisme.fr

TOURISME AGGLOMÉRATION LISIEUX NORMANDIE

- Lisieux
- authenticnormandy.fr

Destination Calvados

La carte / the map

Le Débarquement

& LA BATAILLE DE NORMANDIE

THE D-DAY LANDINGS AND THE BATTLE OF NORMANDY

Omaha, Juno, Gold et Sword Beach. Quatre des cinq plages choisies pour le Débarquement de 1944 jalonnent les côtes du Calvados et alternent falaises et longues étendues de sable.

Ici, des centaines de milliers de soldats venus de nombreux pays ont débuté leur combat pour la libération de la Normandie et de toute l'Europe. Chaque année en juin, commémorations et festivités leur rendent hommage et célèbrent la liberté dans les sites marquants de la guerre. Et pour mieux comprendre cette épopée, des guides proposent toute l'année des visites thématiques ou immersives pour les adultes comme pour les enfants.

Pour célébrer le 80^e anniversaire de la libération, plus de cent rendez-vous festifs et commémoratifs sont au programme.



Omaha, Juno, Gold and Sword Beach. Four of the five beaches chosen for the Normandy Landings in 1944 are located on the Calvados coast, over an alternating landscape of cliffs and long sandy beaches.

Hundreds of thousands of soldiers from several different countries came here to fight to liberate Normandy, then Europe. Every year, in June, commemorations and festivities celebrate freedom and pay tribute to their sacrifice across the leading D-Day heritage sites. To fully grasp the complexity of these events, guides propose immersive or themed tours for adults and children, all year long.

Over a hundred festive events and commemorations are on the agenda to celebrate the 80th anniversary of the Liberation.



Un amour de Normandie



Postez vos photos sur les réseaux avec le #instantcalvados pour nous partager votre séjour !

Post your photographs on social media, and simply add #instantcalvados to share your stay with us!

Retrouvez nos podcasts sur la chaîne L'Instant Calvados - disponible sur toutes les applications d'écoute ! Podcast in French only.

Infos pratiques / PRACTICAL INFORMATION

- NUMÉROS D'URGENCE / EMERGENCY NUMBERS**
- SAMU / Ambulance 15
 - Police et gendarmerie / Police 17
 - Pompiers / Fire brigade 18
 - Numéro d'appel d'urgence européen / European emergency number 112
 - Numéro d'urgence pour les personnes sourdes et malentendantes / Emergency number for hearing impaired callers 114
 - Centre antipoison / Anti-poison centre 02 41 48 21 21
 - Pharmacie de garde / On call dispensing chemist 32 37 (0,35 €/min)
 - SOS Médecins / on call doctors +33(0)2 33 04 58 51 ou 36 24 (0,15 €/min)
- HORAIRES DES MARÉES / TIDE TIMES**
maree.shom.fr
- MOBILITÉ TRAIN ET BUS / TRAIN AND BUS MOBILITY**
atomod.fr

Prendre le temps

→ TOUT SIMPLEMENT ! ←

SIMPLY TAKE YOUR TIME

En week-end ou au quotidien, les lumières du ciel comme les espaces naturels du Calvados vous invitent à la contemplation, à prendre le temps de la découverte.

Des plaisirs simples et accessibles ! Le réseau dédié aux deux-roues prend aujourd'hui une place importante, en ville comme en campagne. Et pour rejoindre plus vite une destination, des trains régionaux peuvent vous transporter avec ou sans votre vélo, comme une majorité de lignes de bus Nomad.

Over a weekend or from day to day, the very special lights and natural environments of Calvados are a genuine invitation to lose yourself in reverie, and to take the time to enjoy, and discover.

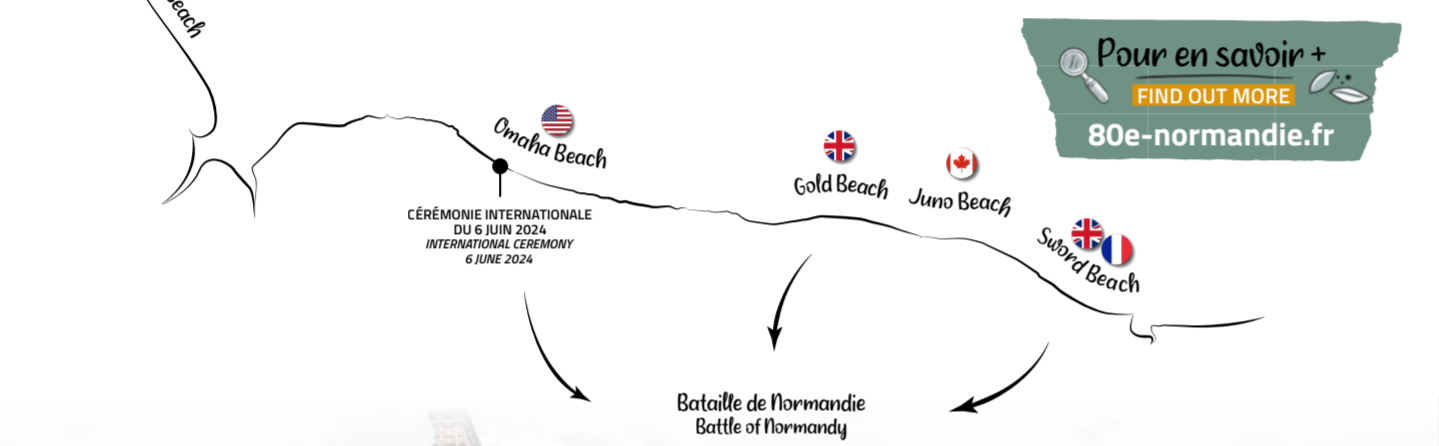
Such simple and accessible pleasures! Our two-wheeled transport network has become equally developed in both town and country. And to help you reach your destination in no time, you can jump aboard our regional trains - with or without your bike - as you can on most of our Nomad bus lines.



Pour en savoir +
FIND OUT MORE
80e-normandie.fr



Pour en savoir +
FIND OUT MORE
velo.calvados.fr
atomod.fr



LES PLUS BEAUX villages

OUR MOST BEAUTIFUL VILLAGES

Marqué du label des Plus beaux villages de France, Beuvron-en-Auge et sa pittoresque place sont une jolie étape de la région du Pays d'Auge.

Son atmosphère unique et ses bâtisses à colombages colorés séduisent, comme ses voisines Beaumont-en-Auge ou Cambremer. D'autres villages se méritent mieux à vélo : Clécy et ses airs de bourgade de montagne figure sur le parcours du grand itinéraire de la Vélo Francette. Plus à l'ouest, près de Bayeux, Reviers et Amblie sont de petites cités de pierre très appréciées des randonneurs... qui flânent aussi volontiers devant les villas balnéaires de Villerville ou aux alentours de Balleroy, tous deux labellisés Village de caractère du Calvados.

Boasting the Most Beautiful Villages of France quality label, Beuvron-en-Auge with its picturesque village square offers a delightful stopover in the Pays d'Auge.

Succumb to the unique charm of its typical and colourful half-timbered buildings, just like the nearby villages of Beaumont-en-Auge and Cambremer. Others are best discovered by bike: Clécy and its mountain retreat atmosphere is on the major cycling itinerary called the Vélo Francette. Further west, near Bayeux, the villages of Reviers and Amblie and their fine stone-built houses are highly popular among hikers, who also love to admire the seafront villas in Villerville or around Balleroy, both awarded the Characterful Villages of Calvados label.



La Route du cidre

THE CIDER ROUTE

44 kilomètres à parcourir au cœur du Pays d'Auge, la région carte postale de Normandie. Un itinéraire verdoyant et vallonné, entre villages pittoresques, vaches normandes et champs de pommiers.

Au printemps, le spectacle vaut le détour quand les arbres sont en fleurs. Lors de la récolte, à l'automne, partout la pomme fait flotter ses douces odeurs. Sur le parcours de cette Route du cidre, des producteurs de cidre, de calvados, de jus de pomme et autres recettes innovantes vous accueillent toute l'année pour des visites de leurs domaines et des dégustations de leurs produits. À vélo, il faut suivre sur place la pastille rouge de la boucle n° 12, « Cidre et Pays d'Auge ». Une trentaine de kilomètres à réserver aux cyclistes sportifs... ou à vélo électrique bien sûr.

A 44-kilometre trail through the heart of the Pays d'Auge, Normandy's picture postcard destination. A verdant and undulating itinerary from picturesque villages to Normande cows, via apple orchards. In the spring, their blossoming trees offer a delightful detour. And when the apples are harvested in the autumn, their sweet fragrance fills the air. Along your way, you will find cider, calvados and apple juice producers, some of whom innovate to offer delicious new recipes, all extending a warm welcome to their estates, over a guided tour and a taste of their produce. By bike, just follow the red dots on the No. 12 'Cider and Pays d'Auge' loop. Around thirty kilometres of cycle routes await athletic... or electrically assisted cyclists.

Pour en savoir +
FIND OUT MORE
routeducidre.com

Les saveurs du Calvados

→ À MANGER OU À BOIRE ←

WHERE TO EAT AND DRINK - ALL THE FLAVOURS OF CALVADOS



Des fruits de mer et des fromages

SHELLFISH AND CHEESES

On the dining table in Calvados, every meal is a feast: scallops, oysters and cheeses are but a few essential ingredients for a delicious meal with family or friends. In the fishing villages of Port-en-Bessin and Grandcamp-Maisy, the year end is the time to watch our scallops arrive at port - so come and enjoy the show. At the same time of the year, scallop fairs are organised along the entire coast. Calvados' Michelin star-awarded chefs, along with a number of 'master chefs', offer pride of place to local seafood over typical regional or elegantly innovative cuisine. And since the grass is far greener here, our cows offer Normandy's fine cheeses their distinctive accents: camembert, pont-l'Évêque and livarot all boast an AOP Protected Designation of Origin, just like our Isigny butter and cream.

Sur les tables du Calvados, l'heure est toujours à la fête : coquilles Saint-Jacques, huîtres et fromages sont des incontournables des repas partagés en famille ou entre amis. Dans les villages de pêcheurs de Port-en-Bessin-Huppain ou Grandcamp-Maisy, il faut admirer en fin d'année le spectacle de la débarque des coquilles Saint-Jacques. Sur toute la côte, au même moment, les Fêtes de la coquille célèbrent la star. Les chefs étoilés du Calvados, comme de nombreux maîtres restaurateurs, subliment chaque jour ces fruits de mer locaux dans une cuisine normande tout en finesse. Et comme l'herbe est plus verte ici, les vaches donnent aux fromages leurs accents réputés : camembert, pont-l'Évêque et livarot disposent d'Appellations d'Origine Protégées (AOP), tout comme le beurre et la crème d'Isigny.



La nature

comme

→ TERRAIN DE JEU ←

NATURE LIKE A PLAYGROUND



Pas besoin de matériel pour profiter au mieux des panoramas et des reliefs. Vos deux jambes suffisent pour arpenter les bois ou les vallons répertoriés parmi les Espaces Naturels Sensibles du Calvados.

Et la mer, quel terrain de jeu ! Cerf-volant, pêche à pied ou châteaux de sable pour les plus jeunes, et char à voile, kite-surf, stand-up paddle, kayak de mer pour tous les autres. Pour vous accompagner dans toutes ces disciplines comme pour faire du canoë dans les marais ou en rivière, demandez le programme des Balades et randos nautiques !

There's no need for special gear to make the most of our panoramas and undulating landscapes. Your legs will suffice as you meander your way through the hills and dells of Calvados' sensitive natural areas. Not forgetting the coast! Kiting, shellfish gathering and sand castle building await young visitors, whilst adults can indulge in sand sailing, kitesurfing, stand-up paddling and sea kayaking. To make sure you find your way over a range of disciplines and locations, including our marshes and rivers, ask for our boat trips and waterside tours programme!



www.calvados-tourisme.com

#InstantCalvados
Une mission du Département du Calvados.
www.calvados.fr
Calvados
LE DÉPARTEMENT

Création graphique : BEO Communication Responsable - Illustrations : Céline Dahan - Cartographie : Sylvaine Legrain. Calvados is a food and drink region. Economie avec mode d'emploi. Document gratuit. Edition janvier 2024. Ne pas jeter sur une poubelle.